



RIGHT TO PLAY

انیتا اُلٹی کیوں لٹکی ہے؟

Original Publisher: Book Dash

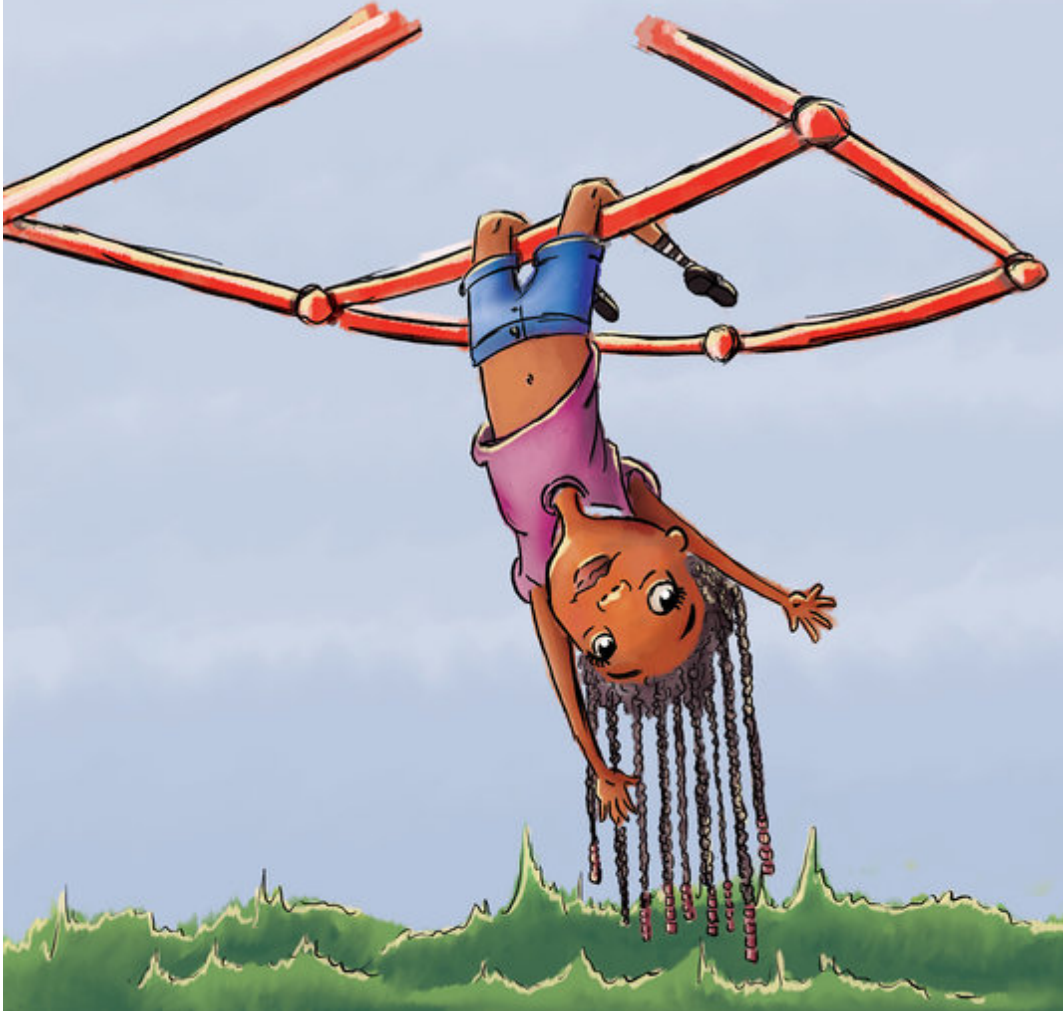
Authors: Emma Hearne, Roxana Bouwer, Sarah Bouwer

Illustrator: Sarah Bouwer

Translator: Right To Play

پڑھنے کا معیار ۲

اڻٽا لٽڪي هونئ تهي اُٺي ٻار ڀر ،
اُسڪي ٻال گر هئ تهي زين ڀر ۔
درخت ، گها س اور هر چيز آهي تهي غلط نظر ۔



اُس کے پاؤں تھے آسمان کی طرف۔
چھوٹا نوید آیا اچانک اُس کی طرف۔
اُس نے کہا،
"میں نے دیکھا تمہیں پہلے بھی یہاں پر،
ایسا اُلٹا لٹکی کس بنیاد پر؟"





کے پاؤں کا ہلکا تیر رہے ہیں۔
کے بائیں اُٹے چپے کی کوشش کر رہے ہیں۔ ایتنا نے نوید سے کہا، "بات - ت - ت - کرنا مشکل - ل - ل - ل ہے"



نویڈ نے پکڑا اُسکا ہاتھ۔
تاکہ سمجھ وہ جائے بات۔
وہ نویڈ کی بتائی اونچی جگہ پر گئے چھڑ۔
تاکہ ہر چیز کو دیکھ سکیں بہتر۔
وہ اونچی جگہ سے سب کو لگے دیکھنے۔
بہت سے بچے ادھر ادھر سے آئے تھے کھیلنے۔







سُبحان کے مُنہ پر چھائیاں ہیں۔



لالہ حد سے زیادہ لمبی ہے۔



بشیر بہت شرمیلے اور ہر وقت بھاگتا رہتا ہے،



جبکہ سلمی خاموشی سے پڑھتی رہتی ہے۔





اور سمیر ہر جگہ چشمے لگائے پھرتا ہے۔



اور میں، میں صرف ہڈی اور چمڑا ہوں۔
اور تم؟ تم اکیلی نہیں ہو۔
ہر انسان دوسرے سے الگ ہوتا ہے۔
اور یہی بات تمہیں مجھ جیسا بناتا ہے۔
یہ دُنیا ایک بہت بڑا کھیل ہے۔
اور اسے کھیلنے کے لئے ہم سب ایک جیسے نہیں ہو سکتے۔

اب ایتنا کو صحیح راستہ آنے لگا نظر،
اور اس کے لئے وہ اپنے دوست کو کہہ رہی تھی شکر۔
اب ایتنا نہیں بھیڑتی۔
اب ایتنا ہلکتی ہے وہ دوستوں کے ساتھ۔





Story Attribution:

This story: *ایتنا الٹی کیوں لٹکی ہے؟* is translated by [Right To Play](#). The © for this translation lies with Right To Play, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Why is Nita Upside Down?', by [Sarah Bouwer](#), [Roxana Bouwer](#), [Emma Hearne](#). © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Girl hanging upside down with long hair talking to someone](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl hanging upside down from a swing with hair almost touching the ground](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A smiling boy in a playground waving his hand](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl hanging upside down and talking](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A tree in the middle of a grassy ground](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Children on swings in the play ground](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A boy holding a stick](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl with a school bag enjoying a candy](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A tall lanky boy standing with a bag on his shoulders](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A boy running and screaming with joy](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [A girl reading a book](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A girl on a swing high in the air](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A boy aiming a shot with a catapult](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A boy and a girl sitting on a tree branch and talking](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A girl looking sideways and smiling](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A lone tree in the middle of a grassy ground](#), by [Sarah Bouwer](#) © Sarah Bouwer, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

انیتا اُلٹی کیوں لٹکی ہے؟ (Urdu)

خلاصہ: انیتا اُلٹی لٹکی ہوئی ہے۔ کیا وہ سیدھی ہو سکتی ہے؟

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!